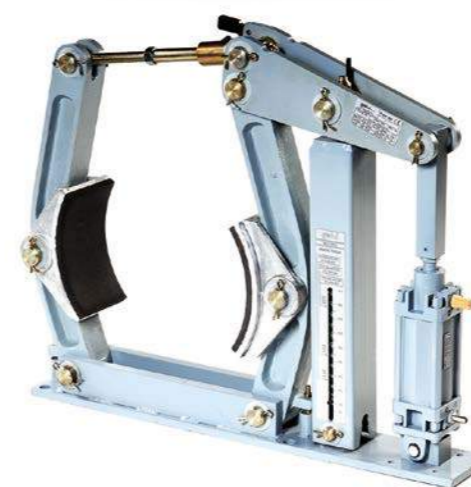
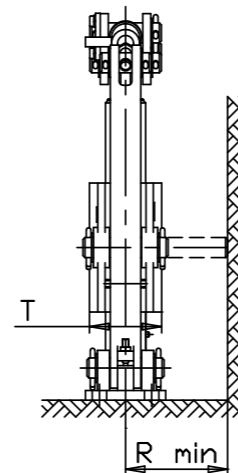
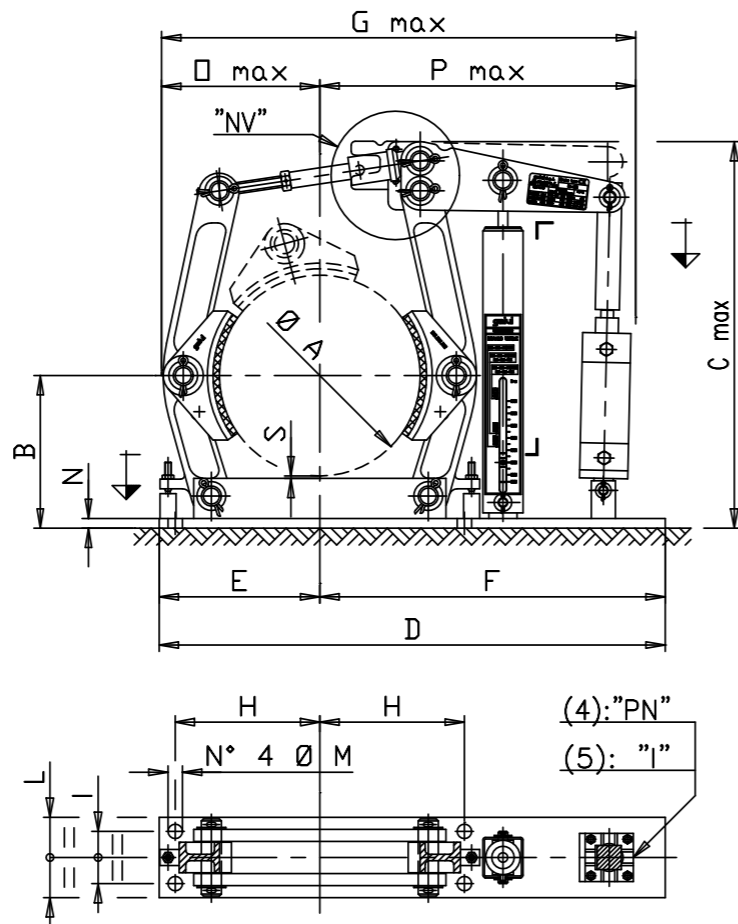


I
Freni negativi secondo norma DIN 15435 muniti di Servofreni pneumatici (PN) od idraulici (I) GALVI e di gruppo molla principale esterno tarabile

GB
Fail-safe Shoe Brakes as per DIN 15435 standard, with pneumatic (PN) or hydraulic (I) GALVI Thrusters and with external adjustable main spring set

F
Freins négatifs selon la norme DIN 15435 équipés de Servofreins pneumatiques (PN) ou hydrauliques (I) GALVI et de groupe ressort principal extérieur réglable

D
Lösebremsen nach DIN-Norm 15435 mit pneumatischen (PN) oder hydraulischen (I) GALVI-Bremslüftern sowie nachstellbarer externen Hauptfedergruppe



I
CARATTERISTICHE STANDARD
• Servofreno pneumatico GALVI (min 5 bar, max 10 bar) oppure
• Servofreno idraulico GALVI (min 60 bar, max 120 bar)
• Ceppi freno DIN 15435 in alluminio con bussole antiusura in acciaio
• Guarnizioni d'attrito prive di amianto con coefficiente di attrito di calcolo $\mu = 0,42$
• Perniera galvanizzata
• Bussole autolubrificanti sui perni principali
• Tiranteria, viteria e minuterie metalliche galvanizzate
• Verniciatura epossidica antisalsedine colore finale GRIGIO RAL 7031
• Leve in ghisa e basamento in lamiera

DOTAZIONE OPZIONALE DISPONIBILE
• Meccanismo di ripristino automatico dei giochi
• Ceppi freno larghi 1,5 volte quelli secondo norma DIN 15435
• Perniera in acciaio inossidabile
• Ingrassatori sui perni principali
• Finecorsa meccanico indicatore di Freno aperto su lato sinistro (L) o destro (R)
• Finecorsa meccanico indicatore del consumo guarnizioni su lato sinistro (L) o destro (R)
• Sistema manuale di apertura e bloccaggio in posizione aperta su lato opposto a opzionale FIA
• Sfere portanti per asse freno verticale su lato opposto a opzionale FIC

Freno tipo Brake type Frein type Bremsen Typ	Cf ⁽¹⁾ (4) ($\mu=0,42$) min-max [N•m]	Area di spinta Thrust area Zone de poussée Druckfläche		Ø A	B	C max	D	E	F	G max	H	I	L	Ø M	N	O max	P	R min	S	T (CD)	T (CL)	Massa ⁽³⁾ Mass ⁽³⁾ Masse ⁽³⁾	
		PN [cm ²]	I [cm ²]																			[kg] PN	[kg] I
		N(NV).160.PN ⁽²⁾ N(NV).160.I ⁽²⁾	25 - 250																			19,6	6,2
N(NV).200.PN N(NV).200.I	29 - 400	19,6	6,2	200	160	402	546	170	376	511	145	55	100	14	10	161	350	106	5	70	105	20	22
N(NV).250.PN N(NV).250.I	43 - 720	19,6	6,2	250	190	481	630	200	430	595	180	65	100	18	12	197	398	127	3	90	135	30	32
N(NV).315.PN N(NV).315.I	95 - 1550	31,2	6,2	315	230	595	730	240	490	715	220	80	110	18	12	244	471	153	5,5	110	165	52	54
N(NV).400.PN N(NV).400.I	250 - 2670	31,2	6,2	400	280	731	858	295	563	842	270	100	140	22	15	297	545	188	5	140	210	81	83
N(NV).500.PN N(NV).500.I	350 - 5220	31,2	6,2	500	340	811	954	360	690	1004	325	130	180	22	15	362	642	236	5	180	270	132	133
N(NV).630.PN N(NV).630.I	1090 - 7700	78,5	6,2	630	420	981	1186	435	751	1163	400	170	220	27	20	437	726	287	15	225	335	208	209
N(NV).710.PN N(NV).710.I	1280 - 8700	78,5	6,2	710	470	1091	1286	480	806	1275	450	190	250	27	20	492	783	323	5	255	380	274	276

I
(1) Coppia Frenante
(2) Non a norma DIN 15435
(3) Escluso ripristino automatico dei giochi (NV), inclusi ceppi freno a norma DIN 15435 (CD)
(4) In relazione alla pressione di esercizio minima di 5 bar per Freni pneumatici "PN" e di 60 bar per Freni idraulici "I"
(5) Allacciamento Servofreni "I": foro dia. 1/4" GAS
(6) Allacciamento Servofreni "PN": attacco aria maschio diametro esterno 10,5 mm per Freni diametro da 160 mm a 400 mm compresi e diametro esterno 12 mm per Freni diametro da 500 mm a 710 mm compresi

GB
(1) Braking Torque
(2) Not at DIN 15435 standard
(3) Self adjusting device (NV) excluded, DIN 15435 standard brake shoes (CD) included
(4) In function of a minimum working pressure of 5 bar for "PN" pneumatic Brakes and of 60 bar for "I" hydraulic Brakes
(5) Connection for "I" Thrusters: hole dia. 1/4" GAS
(6) Connection for "PN" Thrusters: male air pipe outer diameter 10,5 mm for Brakes from diameter 160 mm to dia. 400 mm included and outer diameter 12 mm for Brakes from diameter 500 mm to diameter 710 mm included

F
(1) Couple de Freinage
(2) Non selon la norme DIN 15435
(3) Mécanisme de rattrapage des jeux (NV) exclu, sabots de frein selon la norme DIN 15435 (CD) inclus
(4) En relation à la pression d'exercice minimum de 5 bar pour Freins pneumatiques "PN" et de 60 bar pour Freins hydrauliques "I"
(5) Connexion Servofreins "I": trou dia. 1/4" GAS
(6) Connexion Servofreins "PN": raccordement air mâle diamètre extérieur 10,5 mm pour Freins diamètre de 160 mm à 400 mm inclus et diamètre extérieur 12 mm pour Freins diamètre de 500 mm à 710 mm inclus

D
(1) Bremsmoment
(2) Nicht nach DIN-Norm 15435
(3) Ohne automatische Spielnachstellung (NV), mit Bremsbacken nach DIN-Norm 15435 (CD)
(4) In Bezug mit dem Min.-Betriebsdruck von 5 bar für Luftdruckbremsen "PN" bzw. 60 bar für Hydraulikbremsen "I"
(5) Bremslüfteranschluss "I": Bohrung Durchm. 1/4" GAS
(6) Bremslüfteranschluss "PN": Luftanschluss mit Aussengewinde Aussendurchmesser 10,5 mm für Bremsen Durchmesser 160 mm bis 400 mm inkl. und Aussendurchmesser 12 mm für Bremsen Durchmesser 500 mm bis 710 mm inkl.

GB
STANDARD FEATURES
• GALVI pneumatic Thruster (min 5 bar, max 10 bar) or
• GALVI hydraulic Thruster (min 60 bar, max 120 bar)
• Aluminium DIN 15435 brake Shoes with steel bushings
• Asbestos free linings with theoretical friction coefficient $\mu = 0,42$
• Galvanized pins
• Self lubricating bushes on main pins
• Galvanized pins, tie rods, and small items
• Epoxy anti-salt paint final colour GREY RAL 7031
• Cast iron levers and steel base
AVAILABLE OPTIONAL ITEMS
• Self adjusting device
• Extra-wide brake Shoes (1,5 times wider than the DIN standard brake Shoes)
• Stainless steel pins
• Lubricators on main pins
• Open position mechanical microswitch on left (L) or right (R) side
• Linings' wear mechanical microswitch on left (L) or right (R) side
• Manual opening and locking system on opposite side to FIA optional items's side
• Supporting spheres for vertical brake axis on opposite side to FIC optional items's side

F
CARACTÉRISTIQUES STANDARDS
• Servofrein pneumatique GALVI (min 5 bar, max 10 bar) ou
• Servofrein hydraulique GALVI (min 60 bar, max 120 bar)
• Sabots de frein DIN 15435 en aluminium avec bagues autolubrifiantes en acier
• Garnitures de friction sans amiante avec coefficient de friction de calcul $\mu = 0,42$
• Pivots d'articulation galvanisés
• Bagues autolubrifiantes sur les pivots d'articulation principaux
• Tirants, vis et quincaillerie métallique galvanisée
• Peinture époxy anti-salinité couleur finale GRIS RAL 7031
• Leviers en fonte et base en tôle
ÉQUIPEMENT OPTIONNEL DISPONIBLE
• Mécanisme de rattrapage automatique des jeux
• Sabots de frein avec largeur 1,5 fois supérieure à la norme DIN 15435
• Pivots d'articulation en acier inoxydable
• Graisseurs des pivots principaux
• Fin de course mécanique indicateur de Frein ouvert sur le côté de gauche (L) ou de droite (R)
• Fin de course mécanique indicateur de l'usure des garnitures sur le côté de gauche (L) ou de droite (R)
• Système manuel d'ouverture et blocage en position ouverte sur le côté opposé à l'élément FIA optionnel
• Billes portouses pour frein à axe vertical sur le côté opposé à l'élément optionnel FIC

D
STANDARDMERKMALE
• Pneumatischer Bremslüfter GALVI (min 5 bar, max 10 bar) oder
• Hydraulischer Bremslüfter GALVI (min 60 bar, max 120 bar)
• Bremsbacken DIN 15435 aus Alu mit Verschleissbuchsen aus Stahl
• Asbestfreie Reibbeläge mit Berechnungsreibungswert $\mu = 0,42$
• Verzinkte Standardbolzen
• Selbstschmierende Buchsen auf den Hauptbolzen
• Verzinkte Zugschrauben, Schrauben und Metallkleinteile
• Epoxylanstrich, Deckfarbe GRAU RAL 7031, geeignet für Meeresatmosphäre
• Bremshebel aus Gussisen und Auflageplatte aus Blech
LIEFERBARE OPTIONEN
• Automatische Spielnachstellung
• 1,5 fache Bremsbackenbreite gegenüber der DIN-Norm 15435
• Bolzen aus Innoxstahl
• Schmierimpel auf den Hauptbolzen
• Mechanischer Endschalter "Bremsen gelüftet" auf der linken (L) bzw. rechten Seite (R)
• Mechanischer Endschalter "Belagsverschleiss" auf der linken (L) bzw. rechten Seite (R)
• Manuelle Lüftung und Verriegelung in gelüfteter Stellung auf der Gegenseite der Option FIA
• Stützkugeln für vertikale Bremsachse auf der Gegenseite der Option FIC

GALVI NEWCOMEN, Febbraio 2016
Con riserva di apportare variazioni senza preavviso.
Tutti i diritti riservati.
Tutte le quote sono espresse in mm, se non diversamente precisate.

GALVI NEWCOMEN, February 2016
We reserve the right to change any data without notice.
All rights reserved.
All dimensions in mm, if not differently stated.

GALVI NEWCOMEN, Février 2016
Nous nous réservons le droit d'apporter des variations sans préavis.
Tous les droits réservés.
Toutes les cotes sont formulées en mm, sauf différents précisions.

GALVI NEWCOMEN, Februar 2016
Mit Vorbehalt technischer Änderungen ohne Vorankündigung.
Alle Rechte vorbehalten.
Alle Maßen, wo nicht anders bezeichnet, sind in mm.